

# M e s t s k á č a s ť B r a t i s l a v a – N o v é M e s t o

---

Materiál na rokovanie  
miestneho zastupiteľstva  
dňa 23.09.2020

**Návrh Všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava-Nové Mesto č. ..../2020, ktorým sa vydáva Trhový poriadok príležitostných trhov v Kreatívnom a kultúrnom centre Nová Cvernovka, Račianska 78, 831 02 Bratislava**

**Predkladateľ:**

JUDr. Ing. Lubomír Baník  
prednosta MÚ B-NM

**Zodpovedný:**

Mgr. Marianna Moravcová Tomčíková  
vedúca odd. právneho, podnikateľských  
činností, evidencie súpisných čísiel  
a správy pozemkov

**Spracovateľ:**

Ing. Andrea Kutarňová  
referent odd. právneho, podnikateľských  
činností, evidencie súpisných čísiel  
a správy pozemkov

**Na rokovanie prizvať:**

zodpovedného a spracovateľa

**Materiál obsahuje:**

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodová správa
3. Návrh VZN
4. Príloha č. 1, 2 a 3 k Trhovému poriadku  
– umiestnenie príležitostných trhov  
v interiéri a exteriéri KaKC Nová  
Cvernovka
5. Stanoviská komisií MZ k návrhu VZN

## **N á v r h   u z n e s e n i a**

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Nové Mesto

**s c h v a ľ u j e**

**Všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti Bratislava-Nové Mesto č. ....../2020, ktorým sa vydáva Trhový poriadok príležitostných trhov v Kreatívnom a kultúrnom centre Nová Cvernovka, Račianska 78, 831 02 Bratislava**

- s pripomienkami
- bez pripomienok

## Dôvodová správa

V rámci konania rôznych kultúrnych a spoločenských podujatí v areáli Kreatívneho a umeleckého centra Nová Cvernovka na Račianskej ul. č. 78 (ďalej len „KaKC NC“) má prevádzkovateľ objektu, Nadácia Cvernovka, záujem usporadúvať aj predajné akcie – príležitostné trhy, ktoré budú rozčlenené na :

- Predajné markety, konané v rámci podujatia Cverna Market, ktoré má verejnosti priblížiť nielen stále prevádzky, ktoré sídlia vo verejnej časti objektu na prízemí ale príležitosť predstaviť svoju vlastnú predajnú tvorbu dostanú na tomto podujatí okrem nich aj ostatní kreatívci z ateliérov a spriaznené subjekty prostredníctvom predaja z predajných stánkov (plánovaný počet cca 30-40 predajných stánkov/subjektov na 1 akciu).

- Deň otvorených dverí - podujatie, ktoré sa v areáli usporadúva pri príležitosti osláv dňa 1. mája, na ktorom umelci sídlia v KaKC NC odprezentujú svoje pracovné projekty a plány. Toto podujatie slúži výhradne na prezentáciu ateliérov, dopĺňujúce budú len predajné stánky s občerstvením (počet cca 10 ks).

- Literárny festival (AUTORIÁDA) – podujatie, na ktorom okrem autogramiád a besied so slovenskými spisovateľmi, akcií pre deti a mládež, workshopov, prezentácií a diskusií so začínajúcimi umelcami/spisovateľmi sa bude konať aj predajná výstava kníh slovenských autorov a publikácií pre deti, s dopĺňujúcimi stánkami s gastronomickými špecialitami (v celkovom počte cca 10 ks).

V súlade so zákonom č. 178/1998 Z.z. o podmienkach predaja výrobkov a poskytovania služieb na trhovách miestach a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších sa jedná o predaj na trhovom mieste – príležitostnom trhu, a tak preň bolo potrebné vypracovať trhovú poriadok, ktorý mestská časť vydá všeobecne záväzným nariadením.

Návrh VZN, ktorým sa vydáva Trhový poriadok príležitostných trhov v Kreatívnom a kultúrnom centre Nová Cvernovka, Račianska 78, 831 02 Bratislava, bol prerokovaný v komisiách miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Nové Mesto, a v miestnej rade dňa 16.9.2020.

# MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-NOVÉ MESTO

---



## **VŠEOBECNE ZÁVÄZNÉ NARIADENIE** **mestskej časti Bratislava-Nové Mesto** **č. .... /2020,** **zo dňa .... 2020,**

**ktorým sa vydáva Trhový poriadok príležitostných trhov v Kreatívnom a kultúrnom centre Nová Cvernovka, Račianska 78, 831 02 Bratislava**

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Nové Mesto podľa ustanovenia § 15 ods. 2 písm. a) zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 5 ods. 1 zákona č. 178/1998 Z. z. o podmienkach predaja výrobkov a poskytovania služieb na trhovách miestach a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov sa uznieslo na tomto všeobecne záväznom nariadení.

### **Článok 1** **Úvodné ustanovenia**

- (1) Všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti Bratislava-Nové Mesto (ďalej len "MČ B-NM"), ktorým sa vydáva Trhový poriadok príležitostných trhov v Kreatívnom a kultúrnom centre Nová Cvernovka, Račianska 78, 831 02 Bratislava, a upravuje základné podmienky predaja výrobkov a poskytovania služieb na uvedenom trhovom mieste.
- (2) Trhový poriadok je prílohou tohto nariadenia a tvorí jeho nedeliteľnú súčasť.
- (3) Správca trhového miesta je povinný Trhový poriadok zverejniť na viditeľnom mieste.

### **Článok 2** **Sankcie**

- (1) Právnickej osobe alebo fyzickej osobe oprávnenej na podnikanie, ktorá poruší toto Všeobecne záväzné nariadenie, môže obec uložiť pokutu do 6 638 € podľa

ustanovenia § 27b ods. 1 písm. a) zákona Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Z. z. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.

### **Článok 3**

#### **Záverečné ustanovenia**

- (1) Všeobecne záväzné nariadenie bolo schválené Miestnym zastupiteľstvom mestskej časti Bratislava-Nové Mesto dňa ..... 2020, uznesením číslo ....., a účinnosť nadobudlo dňom ..... 2020.

Mgr. Rudolf Kusý  
starosta

Bratislava ..... 2020

# MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-NOVÉ MESTO

---

## TRHOVÝ PORIADOK

príležitostných trhov v Kreatívnom a kultúrnom centre Nová Cvernovka,  
Račianska 78, 831 02 Bratislava

### § 1

#### Určenie priestranstva

1. Trhový poriadok platí pre príležitostné trhy, ktoré sa konajú v areáli Kreatívneho a kultúrneho centra Nová Cvernovka na Račianskej ulici č.78 v Bratislave (ďalej len „NC“), a to:
  - na prízemí/1.NP a na 1. poschodí/2.NP budovy NC v spoločných a nebytových priestoroch,
  - pred hlavným vstupom do budovy NC zo strany Račianskej ulice,
  - v časti parku zo strany od areálu Palma,
  - na dvore za budovou NC (podľa prílohy č. 1, 2 a 3).
2. Trhový poriadok upravuje podmienky predaja výrobkov a poskytovania služieb na príležitostných trhoch v areáli NC.
3. Správcom príležitostných trhov je Cverenka s.r.o., so sídlom Račianska 78, 831 02 Bratislava, zapísaná v OR SR Bratislava 1, vložka č. 56860/B, odd. Sro, IČO: 44 618 204, IČ DPH: SK2022764491, Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s., IBAN: SK26 0900 0000 0051 3731 1304 (ďalej len „správca“).
4. Príležitostnými trhmi v NC sú:
  - a) Predajné markety, ktoré sa konajú v mesiacoch marec/apríl, august/september, november/december, t. j. 3x ročne počas uvedených mesiacov, vždy v sobotu.
  - b) Deň otvorených ateliérov, ktorý sa koná dňa 1. mája v kalendárnom roku, prípadne, v prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo núdzového stavu, jeden deň v mesiaci máj/jún pri príležitosti osláv dňa 1. mája.
  - c) Literárny festival, ktorý sa koná v mesiacoch november/december počas jedného dňa v mesiacoch november/december, vždy v sobotu.

### § 2

#### Druh predávaných výrobkov a poskytovaných služieb

1. Na príležitostných trhoch je povolené predávať výrobky tohto druhu:

- a) potraviny, po vydaní súhlasu a podľa podmienok stanovených príslušným orgánom úradnej kontroly potravín:
1. cukrovinky (napr. čokoláda, cukríky, bonbóny),
  2. trvanlivé pečivo (napr. medovníky, perníky, oplátky, slané pečivo),
  3. nealkoholické nápoje v originálnom balení,
  4. pekárenské výrobky (napr. chlieb, pečivo, pagáče, koláče, štrúdle) a cukrárenské výrobky (napr. zákusky),
  5. mlieko, výrobky z mlieka (napr. syry, bryndza, jogurty, nápoje),
  6. mäsové výrobky (napr. klobása, slanina, saláma),
  7. sušené ovocie, orechy, mandle, pukance v spotrebiteľskom obale, tekvicové, slnečnicové a ľanové jadierka, mak,
  8. včelí med, včelie produkty,
  9. čaj balený,
  10. jedlé rastlinné oleje,
  11. kávu balenú,
  12. potravinárske dochucovadlá do jedál (napr. tekuté čili),
  13. alkoholické nápoje,
  14. ovocie a zeleninu,
  15. strukoviny čerstvé a sušené,
  16. spracovanú zeleninu, najmä nakladanú zeleninu<sup>1</sup>, sterilizovanú zeleninu<sup>2</sup> – malé množstvá za podmienok stanovených osobitným predpisom<sup>3</sup>
  17. spracované ovocie, najmä lekvár<sup>4</sup>, džem<sup>5</sup>, kompót<sup>6</sup> - malé množstvá za podmienok stanovených osobitným predpisom<sup>3</sup>
  18. sirupy, ovocné šťavy<sup>7</sup> a zeleninové šťavy<sup>7</sup> - malé množstvá za podmienok stanovených osobitným predpisom<sup>3</sup>
  19. spracované produkty z obilia a zemiakov, najmä lokše, pagáče a cestoviny – malé množstvá za podmienok stanovených osobitným predpisom<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> § 2 písm. i) vyhlášky Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky č. 132/2014 Z.z. o spracovanom ovocí a zelenine, jedlých hubách, olejninách, suchých škrupinových plodoch, zemiakoch a výrobkoch z nich

<sup>2</sup> § 2 písm. j) vyhlášky č. 132/2014 Z.z.

<sup>3</sup> Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 360 z 19. októbra 2011, ktorým sa ustanovujú požiadavky na niektoré potravinárske prevádzkarne a na malé množstvá v znení neskorších predpisov

<sup>4</sup> Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 359 z 19. októbra 2011, ktorým sa ustanovujú požiadavky na niektoré potravinárske prevádzkarne a na malé množstvá v znení neskorších predpisov

<sup>5</sup> § 2 písm. f) vyhlášky č. 132/2014 Z.z.

<sup>6</sup> § 2 písm. e) vyhlášky č. 132/2014 Z.z.

<sup>7</sup> § 2 písm. e) vyhlášky Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky č. 292/2013 Z.z. o ovocných šťavách a niektorých podobných výrobkoch určených na ľudskú spotrebu

<sup>8</sup> § 83 až 93 Výnosu Ministerstva pôdohospodárstva SR a Ministerstva zdravotníctva SR z 20. mája 1996 č. 981/1996-100, ktorým sa vydáva prvá časť a prvá, druhá a tretia hlava druhej časti Potravinového kódexu SR (oznámenie č. 195/1996 Z.z.) v znení výnosu Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky z 20. apríla 2005 č. 07174/2005-SL, ktorým sa dopĺňa výnos Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky z 20. mája 1996 č. 981/1996-100, zákon NR SR č. 152/1995 Z.z.

<sup>9</sup> Vyhláška Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky č. 425/2012 Z.z. o produktoch rybolovu a výrobkoch z nich

20. pochutiny na báze spracovaného ovocia a zeleniny, najmä sušené ochutené semená olejnín, ovocné čaje a ovocné octy - malé množstvá za podmienok stanovených osobitným predpisom<sup>3</sup>
21. balené mrazené krémy a balenú zmrzlinu, ich predaj je možný z mraziacich pultov, ktoré sú napojené na zariadenie spoločného stravovania alebo predajňu potravín a pod. <sup>8</sup>
22. sladkovodné trhové ryby<sup>9</sup>
23. jedlá a nápoje určené na priamu konzumáciu na mieste vrátane nebalenej zmrzliny.<sup>8</sup>

b) ostatné výrobky:

1. spotrebné výrobky v súlade s ust. § 6,7 a 9 zákona č. 178/1998 Z.z., najmä:
    - 1.1. textilné a odevné výrobky, obuv,
    - 1.2. domáce potreby, keramika, sklo, porcelán,
    - 1.3. drobný tovar, bytové doplnky
    - 1.4. bižutéria, šperky,
    - 1.5. papierenské výrobky,
    - 1.6. knihy,
    - 1.7. hračky, spoločenské hry,
    - 1.8. drogériový tovar, kozmetika, vonné oleje, sviečky, kahance,
    - 1.9. chovateľské potreby pre domáce zvieratá, potreby a náradie pre rybárov,
    - 1.10. potreby a náradie pre záhradkárov, domácich majstrov, farmárov a vinárov,
    - 1.11. výrobky z kovu, výrobky z dreva, zámočnicke výrobky,
    - 1.12. výrobky z kože, koženky a kožušín,
    - 1.13. remeselné výrobky a umelecké predmety, napr. ručne vyrábané výrobky z textilu, hodvábu, pletenín, kože, skla, keramiky, prútia, dreva, kovu, čechy, peria, papiera, a iných materiálov, ručne vyrábané mydlá, bižutéria a dekorácie,
    - 1.14. LP platne,
    - 1.15. dekoračné a ozdobné predmety a aranžmány, upomienkové predmety,
    - 1.16. zberateľské predmety, minerály a drahé kamene a výrobky z nich, starožitnosti,
    - 1.17. výživové doplnky,
    - 1.18. športové potreby iba v pojazdnej predajni,
    - 1.19. elektrotechnické výrobky, ktoré nie sú určené na napájanie z elektrickej siete,
    - 1.20. elektrotechnické výrobky, ktoré sú určené na napájanie z elektrickej siete, iba v stánku s trvalým stanovišťom, v ktorom sú vytvorené podmienky na bezpečné vyskúšanie ich funkčnosti,
  2. periodickú tlač, originály alebo rozmnoženiny audiovizuálnych diel alebo iných diel, žreby okamžitých lotérií a žrebových vecných lotérií,
  3. kvetiny, dreviny a priesady, semená rastlín,
  4. byliny a koreniny čerstvé, sušené kuchynské byliny.
2. Na príležitostných trhoch možno poskytovať služby tohto druhu:
- a) pohostinské a reštauračné služby, rýchle občerstvenie a stravovanie,
  - b) brúsenie nožov, nožníc a nástrojov,
  - c) oprava dáždnikov,
  - d) oprava a čistenie obuvi, oprava kožených a kožušinových výrobkov,
  - e) kľúčová služba,



- f) drobné remeselné práce,
  - g) čistenie peria,
  - h) oprava bicyklov.
3. Na predaj malých množstiev prvotných produktov živočíšneho a rastlinného pôvodu uvedených v ods. 1 písm. a) bod 8. – včelí med, 16., 17., 18., 19., 20. a 22. sa primerane vzťahujú podmienky predaja:
- a) zabezpečenie požiadaviek a dodržania podmienok na ich predaj vyplývajúcich z Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 360 zo dňa 19. októbra 2011, ktorým sa ustanovujú hygienické požiadavky na priamy predaj a dodávanie malého množstva prvotných produktov rastlinného a živočíšneho pôvodu a dodávanie mlieka a mliečnych výrobkov konečnému spotrebiteľovi a iným maloobchodným prevádzkarniam, za podmienky zabezpečenia „vhodne vybaveného trhového miesta“ správcom tržnice napr. zabezpečenia dostupnosti pitnej a teplej vody – verejný vodovod, zabezpečenia čistenia a dezinfekcie predajného priestoru a chladiarenských zariadení, a povinnosti predajcu používať pri predaji vlastné funkčné chladiarenské zariadenie (chladiarenskú vitrínu) na predávané výrobky.
  - b) Malé množstvo prvotných produktov živočíšneho pôvodu, ktorými sú produkty akvakultúry („ryby“), surové mlieko, vajcia a včelí med, môže predávať len prvovýrobca, ktorý vykonáva prvovýrobu a je na túto činnosť zaregistrovaný príslušnou veterinárnou a potravinovou správou.
  - c) Pri predaji malých množstiev prvotných produktov živočíšneho pôvodu z vlastnej produkcie, predávajúci sa musia preukázať potvrdeným dokladom o „Registrácii prevádzkarne potravinárskeho podniku pre potraviny živočíšneho pôvodu a jej činnosti v zmysle § 40 zákona č. 39/2007 Z.z. o veterinárnej starostlivosti“, ktoré vydáva príslušná regionálna veterinárna a potravinová správa v mieste sídla prvovýrobcu a kópiou „Oznámenia o registrácii výroby potravín, tabakových výrobkov a činností súvisiacich s ich umiestnením na trh“ podľa prílohy č. 1 k zákonu č. 152/1995 Z.z. o potravinách v platnom znení z príslušnej Regionálnej veterinárnej a potravinovej správy (ďalej len „RVPS“).
  - d) Pri predaji malých množstiev prvotných produktov rastlinného pôvodu z vlastnej produkcie, farmy, alebo činnosti prvovýrobcu (ovocie a zelenina) predávajúci sa musia preukázať kópiou „Oznámenia o registrácii na priamy predaj a dodávanie malého množstva prvotných produktov rastlinného pôvodu konečnému spotrebiteľovi a iným maloobchodným prevádzkarniam v zmysle Nariadenia vlády č. 360/2011 Z.z. z 19.11.2011 v platnom znení z príslušnej RVPS.

### § 3

#### **Podmienky, za ktorých možno predaj výrobkov a poskytovania služieb vykonávať**

1. Podmienkou predaja výrobkov/poskytovania služieb na príležitostných trhoch je mať povolenie na predaj výrobkov a poskytovanie služieb, ktoré vydáva mestská časť Bratislava-Nové Mesto.
2. K vydaniu povolenia je potrebné predložiť doklady podľa zákona č. 178/1998 Z.z. o podmienkach predaja výrobkov a poskytovania služieb na trhovách miestach a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov ako

aj podľa Všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava-Nové Mesto, ktorým sa upravujú podmienky predaja výrobkov a poskytovania služieb na trhovách miestach v mestskej časti Bratislava-Nové Mesto, v aktuálnom znení.

2. Umiestnenie trhových miest určí správca.
3. Predajcovia sú povinní dodržiavať Prevádzkový poriadok NC a všetky všeobecne záväzné právne predpisy týkajúce sa predaja na trhovách miestach. Predajcovia sú tiež povinní podriaďiť sa kontrole vykonávanej oprávnenými osobami.
4. Predajcovia, ktorí budú predávať výrobky vyžadujúce chladenie sú povinní na trhovách miestach (stánkoch) zabezpečiť a včas zapojiť chladiace, prípadne mraziace zariadenia na skladovanie uvedených výrobkov.
5. Ďalšie podmienky predaja neupravené týmto Trhovým poriadkom sa riadia ustanoveniami zákona č. 178/1998 Z.z. o podmienkach predaja výrobkov a poskytovania služieb na trhovách miestach a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava-Nové Mesto, ktorým sa upravujú podmienky predaja výrobkov a poskytovania služieb na trhovách miestach v mestskej časti Bratislava-Nové Mesto v aktuálnom znení.

#### **§ 4**

#### **Trhové dni, predajný a prevádzkový čas**

1. trhové dni, predajný a prevádzkový čas príležitostných trhov v NC:

/1.1/ Predajné markety:

trhové dni, predajný čas:

- Sobota 10:00 – 20:00 hod.

prevádzkový čas:

- Sobota 9:00 – 21:00 hod

/1.2/ Deň otvorených ateliérov:

trhové dni, predajný čas:

- 1. máj, prípadne, v prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo núdzového stavu, jeden deň v mesiaci máj/jún pri príležitosti osláv dňa 1. mája 10:00 – 22:00 hod.

prevádzkový čas:

- 1. máj, prípadne, v prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo núdzového stavu, jeden deň v mesiaci máj/jún pri príležitosti osláv dňa 1. mája 9:00 – 23:00 hod.

/1.3/ Literárny festival:

trhové dni, predajný čas:

- Sobota 10:00 – 20:00 hod.

prevádzkový čas:

- Sobota 9:00 – 21:00 hod.

## § 5

### **Pravidlá prenajímania trhového miesta, určenie nájomného a poplatkov za služby**

1. Podmienky nájmu, výšku nájomného a poplatkov za poskytnuté služby pri prenájme trhového miesta stanoví správca podľa registračných podmienok daného podujatia.
2. Správca zabezpečí predajcom na trhové miesta (stánky) prívod elektrickej energie.
3. Vstupný poplatok pre návštevníkov príležitostných trhov, resp. podujatí, ktorých sú príležitostné trhy súčasťou, bude upravený pre každé podujatie individuálne na webovej stránke [novacvernovka.eu](http://novacvernovka.eu).

## § 6

### **Pravidlá dodržiavania čistoty a hygieny počas predaja výrobkov a poskytovania služieb a po skončení prevádzky**

1. Nájomca trhového miesta je povinný v priebehu predaja udržiavať poriadok, čistotu a hygienu predaja; po skončení predaja vyčistiť prenajatú predajnú plochu a mobiliár vrátane ich bezprostredného okolia. Odpad, ktorý vznikne počas predaja a poskytovania služieb, je predávajúci povinný uložiť na miesto na to určené správcom, t. j. do odpadkových košov určených na komunálny, plastový, papierový a sklenený odpad. Takto roztriedený odpad správca zlikviduje v zmysle platnej legislatívy.
2. Správca je povinný zabezpečiť pre predajcu odpadkové koše a prístup k vode v blízkom okolí predajného stánku.
3. Správca zabezpečí pre predajcov a návštevníkov hygienické zariadenia v budove NC.

V Bratislave dňa .....

**Cverenka s.r.o.**  
Ing. Branislav Čavoj, konateľ